



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Организаторы инсталляции Christmas Garden в парке Пильница решили повторить свой прошлогодний успех. В "Рождественском саду" можно гулять до 5 января ежедневно с 16.30 до 22 часов кроме 2, 3, 24 и 31 декабря. Посетителей ждут цветочные шоу, музыкальные представления, ледяной каток площадью 200 кв. метров, посещение которого входит в стоимость входного билета (коньки можно принести с собой или взять напрокат за 3 евро). Вход в Christmas Garden с понедельника по четверг - 15 евро для взрослых, для детей от 6 до 14 лет - 12,50 евро; с пятницы по воскресенье билеты стоят на 2 евро дороже.

Рождественский цирк Weinachtszirkus в 24-й раз приезжает в Дрезден. Гастроли пройдут с 18 декабря до 5 января на Volksfestplatz (Pieschener Allee). Главная палатка высотой 50 метров вмещает в себя до 2.400 зрителей и оркестр из 15 музыкантов. В представлении участвуют морские львы, лошади, коровы, львы, тигры, леопард. Своё мастерство покажут трио акробатов из Санкт-Петербурга, звёздный жонглер из Чехии. На манеже - любимец публики клоун Totti Alexis. Билеты стоимостью от 30 до 45 евро можно купить в кассе цирка ежедневно с 10 до 20 часов.

2 декабря при участии обер-бургомистра Дирка Хильберта состоится открытие плавательного комплекса на Freiburger Platz. Его новый зал был открыт ещё в 2016 году; ремонт старого, длившийся более пяти лет, теперь завершён. В бассейне, как и прежде, восемь 50-метровых дорожек, расширено пространство саун. После открытия комплекса в нём будут продолжены мелкие ремонтные работы.

С января пособия Sozialhilfe, Arbeitslosengeld II и Grundsicherung im Alter повышаются на 1,88%. Одиноким взрослым жителем будет получать в месяц 432 евро - на 8 € больше, чем прежде. Социальная помощь подросткам и молодым людям повышается до 308 и 328 евро соответственно, детям до 6 лет - до 250 евро, что на 5 евро больше.

В бундестаге принят закон, по которому в школы, детские сады и другие детские учреждения в скором времени не будут принимать детей, не привитых от кори (Masern). В Дрездене в 2018/2019 учебном году число полностью вакцинированных учеников 6-го класса составило 94%. Для нового закона установлен переходный период: с 1 марта 2020 года до 31 июля 2021 года. Информация по теме: www.dresden.de/gesundheit.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

- творог "Милочка" 2%, 275 г ~~1,15 €~~ **0,99 €**
- творог "Милочка" 15%, 275 г ~~1,25 €~~ **1,09 €**
- колбаса докторская "Хохлома", 800 г ~~4,25 €~~ **3,50 €**
- шпроты в масле, 250 г ~~2,29 €~~ **2,00 €**
- борщ из свежей или квашеной капусты, 500 г ~~1,59 €~~ **1,20 €**
- мармелад глазированный в шоколаде, 330 г ~~2,50 €~~ **2,20 €**

Ждем вас и желаем вам предпраздничного настроения!

Заблаговременно принимаем заказы на новогодние подарки.



Baw Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ГОЛЛАНДИЯ (Нидерланды) 24-27 апреля

Амстердам (экскурсии, прогулка на кораблике) - Койкенхоф (парк цветов) - Цанзе Сканс (голландские артели) - Заандам (домик Петра I) - Харлем (финиш парада цветов).
2 ночи в отеле (Амстердам) с завтраками.

Стоимость поездки 350 €.

справки, запись:

0176-22 32 76 21 • 0176- 564 28 529

В ПРОДАЖЕ

ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ
на 2020 год различной тематики.

1,20 €



Rothenburger Str. 33
01099 Dresden
Tel. 0351-32671343

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте **www.club-spb.de**.

ЧЕТВЕРГ, 5.12.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время 02.55 Судьба человека 09.45, 10.50, 15.00, 18.45 Вести. Кто против? 12.45 А. Малахов. Прямой эфир 15.25 Т/с Тайны следствия-18 19.00 Т/с Тайны следствия-18 20.55 Вечер с В. Соловьевым 23.25 Вести-Санкт-Петербург 23.40 Билет в Большой 00.15 Новости культуры 00.35 Т/с Личное дело 02.05 Т/с По горячим следам	11.55, 23.40 Т/с Огнеборцы 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. Н. Хорохорина 14.40 Прощание. Е. Белоусов 15.20 Д/ф Евгений Моргунов. Под маской Бывалого 16.05 Естественный отбор 18.50 Опережая выстрел 22.00 Обложка. Протокол позора 22.30 Д/ф Актёрские драмы. Борьба за роль 01.10 Д/ф Мужчины Людмилы Зыкиной 01.50 Т/с План "Б" 03.30 Т/с Спас под берёзами	14.00 Разговор с Лабковским 14.30 Нам надо поговорить 15.30 Редакция. Спецвыпуск 16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Цезарь 18.00 Редакция 18.25 О My Art 19.00, 06.00 На троих 20.00 Newstalk Live 00.35 Дежурный по Нью-Йорку 01.30 Newstalk	17.55, 01.55 Мио, мой Мио
04.00, 07.30 Доброе утро 07.00, 10.00, 13.00, 03.00 Новости 08.00 Модный приговор 08.55 Жить здорово! 10.15, 15.00, 23.00 Время покажет 13.15 Давай поженимся! 14.00 Мужское / Женское 16.00 Вечерние новости 16.30, 21.55 На самом деле 17.40 Пусть говорят 19.00 Время 19.30, 02.05, 03.05 Т/с Тест на беременность 21.20 Вечерний Ургант	TVC1	RTVI RTVI	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
PTP РТР-ПЛАНЕТА	05.00 Настроение 06.40 Доктор И... 07.10, 11.35, 20.25 Ералаш 07.20 Т/с Опережая выстрел 09.00, 17.20 Т/с Громы 10.30, 13.30, 16.50, 21.30, 23.10 События 10.50, 20.40 Т/с Не в деньгах счастье	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00, 01.00 Новости 09.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30 Будни химических элементов	04.00 Гостя из будущего, 3с. 05.25 Врача вызывали? 06.55 Остров погибших кораблей, 1с. 08.15 Один на один 09.55 Сентиментальный роман 12.00, 20.00 Гостя из будущего, 4с. 13.25, 21.25 Иду на грозу, 1 с. 14.55, 22.55 Остров погибших кораблей, 2 с. 16.15, 00.15 Оскар	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.50 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Мальцева 07.00, 08.20 Т/с Пятницкий. Глава четвертая 11.25, 14.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 01.35 Место встречи 15.00 ДНК 16.00 Т/с Государственная защита-3 17.50 Т/с Скорая помощь 19.55 Т/с Игра. Реванш 21.50 Своя правда 23.05 З. Прилепин. Уроки русского 23.35 Т/с Супруги 03.20 Развод по-русски

ПЯТНИЦА, 6.12.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	PTP РТР-ПЛАНЕТА	10.30, 13.30, 16.50 События 10.50 Д/ф А. Лазарев и С. Немоляева. Испытание верностью 11.35 Ералаш 11.55, 23.45 Т/с Огнеборцы 13.50 Город новостей 14.00 Х/ф Я не оставлю тебя 15.40 Д/ф Актёрские драмы. Борьба за роль 16.20 Линия защиты 18.50 Х/ф Герасим 20.30 В центре событий 21.30 Приют комедиантов 23.00 Д/ф Александр Иванов. Горькая жизнь переселенника 01.15 Д/ф Декабрь 41-го. Спасти Москву 01.55 Т/с План "Б" 03.30 Т/с Спас под берёзами	09.00 Новости 09.30, 22.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30 Наши 14.00 Редакция. Спецвыпуск 14.30 Час Speak 15.30 Big Money 16.00, 04.00 Х/ф Землетрясение 18.00, 06.00 Вы держитесь 19.00 Специальный гость. Москва 20.00 Новые итоги. Live 21.00 На троих 01.00 Новые итоги 02.00 Больше, чем секс	16.15, 00.15 Иван да Марья 17.55, 01.55 Двадцать дней без войны
04.00, 07.30 Доброе утро 07.00, 10.00, 13.00 Новости 08.00 Модный приговор 08.55 Жить здорово! 10.15, 15.00 Время покажет 13.15 Давай поженимся! 14.00 Мужское / Женское 16.00 Вечерние новости 16.30 Человек и закон 17.40 Поле чудес 19.00 Время 19.30 Т/с Лучшее всех! 21.00 Вечерний Ургант 21.50 Х/ф Самый лучший день 23.40 Х/ф Одна война 01.10 Х/ф Урок литературы 02.25 Про любовь 03.10 Наедине со всеми	04.00 Утро России 08.00 О самом главном 09.00, 12.00, 18.00 Вести 09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время 02.55 Судьба человека 09.45, 10.50, 15.00, 18.45 Вести. Кто против? 12.45 А. Малахов. Прямой эфир 15.25 Т/с Тайны следствия-18 19.00 Т/с Тайны следствия-18 22.45 2 Верник 2 23.25 Х/ф Огарева, 6 00.55 Х/ф Четвертая группа	RTVI RTVI	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
TVC1	05.00 Настроение 06.40 Д/ф Евгений Моргунов. Под маской Бывалого 07.25 Опережая выстрел 09.00, 17.15 Т/с Громы	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение	04.00 Гостя из будущего, 4 с. 05.25 Иду на грозу, 1 с. 06.55 Остров погибших кораблей, 2с. 08.15 Оскар 09.55 Мио, мой Мио 12.00, 20.00 Гостя из будущего, 5с. 13.25, 21.25 Иду на грозу, 2 с. 14.55, 22.55 Разбойники поневоле	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Доктор Свет 07.00, 08.20 Т/с Пятницкий. Глава четвертая 11.25, 14.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 02.10 Место встречи 15.05 Следствие вели... 16.00 Жди меня 17.50 Т/с Скорая помощь 19.55 Т/с Игра. Реванш 21.50 ЧП. Расследование 22.25 Х/ф Любить по-русски 00.15 Т/с Супруги 03.50 Х/ф Громозека

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА!

- ИКРА ГОРБУШИ** 400 г ~~24,70 €~~ **19,60 €**
(ф. "Lemberg") 90 г ~~6,70 €~~ **4,80 €**
- ИКРА КЕТЫ** 150 г ~~18,60 €~~ **16,40 €**

В продаже также
• икра кеты, шуки, трески
• осетровая икра
• кижуч в собственном соку.

KARUSSELL
Russische Spezialitäten & mehr
Mo.-Sa. 10.00-21.00

Rothenburger Str. 33 • 01099 Dresden
Tel. 0351-32671343
Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

ДОМАШНЯЯ АПТЕКА

Корвалол · пустырник · валериана
· мумиё · барсучий жир
Сухие травы (боровая матка · алтей · череда
· березовые почки и др.)
Кремы моск. фабрики „Свобода“
(Детский · Янтарь · Геронтол · Вечер · Балет)

И другие лекарственные травы, капли, таблетки, мази.
Доставка со склада в магазин "Карусель" в течение 1-2 дней.

Справки, заказ: 0176-22 32 76 21

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Заверенные переводы. Сопровождение в ведомства. **0157-57493207.**
Уроки фотшопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**
Услуги электрика. **0176-41787008.**
Сниму гараж. **0178-8727975.**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**
Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Kalinka
пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00

**ПРОДОВОЛЬСТВИЕ
В УДОВОЛЬСТВИЕ!**

Schweriner Str. 44, 01067 Dresden • Tel. 0351-21960239

СУББОТА, 7.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
04.00 Доброе утро. Суббота	04.00, 09.40 Пешком... Москва - шоссе Энтузиастов	08.05 Марш-бросок	11.00 Д/ф Древняя история Сибири N+2	17.55, 01.55 Пришельцы 2: Коридоры времени
07.00 Умницы и умники	07.20 По секрету всему свету	08.30 Православная энциклопедия	11.30 М/ф Принцесса и дракон	
07.40 Слово пастыря	07.40 Местное время. Суббота	09.00 Т/с Громы	12.00 Редакция. Спецвыпуск	
08.00, 10.00 Новости	08.20 Сто к одному	10.30, 13.30, 22.25 События	14.00 Commandos	
08.15 Открытие Китая	09.00 Вести	10.45 Д/ф Михаил Ульянов. Горькая исповедь	15.00, 23.00 Rodos	
09.10 Наедине со всеми. Алиса Фрейндлих	09.20 Вести. Местное время	11.25 Актёрские судьбы. Т. Макарова и С. Герасимов	16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Захват	06.00, 08.00, 14.00 Сегодня
10.15 Х/ф Жестокий романс	10.10 Юмор! Юмор! Юмор!!!	13.45 Х/ф Кейс для патрона	20.00 Израиль за неделю	06.25 Время первых
13.00 А. Пугачёва. И это всё о ней...	12.40 Х/ф Привет от аиста	16.55 Х/ф Бархатный сезон	21.00 Русские норм!	07.30 Готовим с А. Зиминим
15.25 М/ф Иван Царевич и Серый Волк	16.05 Вести в субботу	20.00 Постскрипум	22.00 О высоком с М.Минскер	08.25 Хрустальный мир
17.00 Сегодня вечером	19.00 Х/ф Волшебное слово	21.05 Право знать!	01.30 Час Speak	08.35 Главная дорога
19.00 Время	22.25 Романтика ромansa	22.35 90-е. Профессия - киллер	04.00 Сквозной эфир	09.20 Поедем, поедим!
19.20 Что? Где? Когда? Зимняя серия игр	23.20 Х/ф Мой папа - идеалист	23.15 90-е. Преданная и проданная		10.15 Еда живая и мёртвая
20.30 Х/ф Экипаж	00.45 Х/ф Мать и мачеха	23.55 Газовый рубеж. Спецрепортаж		11.05 Квартирный вопрос
22.40 Х/ф Трезвый водитель		00.25 Х/ф Маруся		12.15 Своя игра
00.25 Х/ф Первый троллейбус		03.30 Т/с Спас под берёзами		14.25 Следствие вели...
01.50 Х/ф Землетрясение				17.00 Центральное телевидение
03.35 Х/ф Старомодная комедия				19.00 Секрет на миллион
				21.00 Международная пирамида
				21.50 Х/ф Побег из Москвабада
				23.45 Квартирник НТВ у Маргулиса.
				01.00 Тина Кузнецова
				01.00 Фоменко фейк
				01.25 Т/с Супруги

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 8.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	НТВ-МИР
04.00, 08.00, 10.00 Новости	04.30 Х/ф Четвертая группа	07.55 АБВГДейка	08.55 Время обедать	14.55, 22.55 Талисман
04.10 Х/ф Старомодная комедия	06.30 Сам себе режиссер	08.20 Ералаш	10.00 Commandos	16.15, 00.15 Опасные гастроли
05.20 Играй, гармонь любимая!	07.15 Смехопанорама	08.30 Д/ф Нина Дорошина. Пожертвовать любовью	11.00 Израиль за неделю	17.55, 01.55 Златовласка
05.55 Часовой	07.40 Местное время. Воскресенье	09.05 Д/ф Тамара Семёна. Всегда наоборот	12.00, 13.30, 01.30 Час Speak	
06.25 Здоровье	08.20 Сто к одному	09.50 Спасите, я не умею готовить!	13.00 Будни химически элементов	
07.25 Непутёвые заметки	09.00 Вести	10.30, 23.15 События	14.30 N+2	
08.15 Жизнь других	09.20 Утренняя почта	10.45 Смех с доставкой на дом	15.00 Редакция	04.05 У нас выигрывают!
09.10, 10.15 Видели видео?	09.50, 02.45 Когда все дома	11.25 Обложка. Протокол позора	16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Захват	06.00, 08.00, 14.00 Сегодня
11.40 М/ф Добрыня Никитич и Змей Горыныч	10.35 Аншлаг и Компания	11.55 Х/ф Маруся	20.00 На троих	06.25 И снова здравствуйте!
12.55 Х/ф Отпуск за свой счёт	13.05 Х/ф Домоправитель	13.30 Московская неделя	21.00 Дилетант	06.45 Кто в доме хозяин?
15.25 Романовы	14.40 Х/ф Опасный возраст	14.00 Х/ф Маруся. Трудные взрослые	22.00 Вы держитесь	07.30 Едим дома!
17.25 Т/с Лучше всех!	16.20 Конкурс юных талантов "Синяя Птица"	15.30 90-е. Криминальные жены	23.00 Разговор с Лабковским	08.25 Первая передача
19.00 Время	18.00 Вести недели	16.15 Прощание. С. Крамаров	00.00, 03.20 Особое мнение	09.00 Чудо техники
20.00 Большая игра	20.00 Москва. Кремль. Путин	17.00 Хроники московского быта. Ковёр, хрусталь и стенка	04.00 Сквозной эфир	09.55 Дачный ответ
21.45 Хранитель	20.40 Воскресный вечер	17.40 Х/ф Конь изабелловой масти		11.00 Нашпотребнадзор
22.45 Х/ф Карп от замороженный	22.30 Действующие лица	21.00, 23.30 Х/ф Бархатный сезон		12.00 Х/ф Посторонний
00.25 Х/ф За гранью реальности	23.20 Х/ф Проверка на любовь	03.15 Х/ф Я не оставлю тебя		14.20 Следствие вели...
02.10 Про любовь	01.00 Х/ф Случайный попутчик			15.55 Новые русские сенсации
02.55 Наедине со всеми				17.00 Итоги недели
				18.15 Звезды сошлись
				19.50 Ты не поверишь!
				21.00 Основано на реальных событиях. Джунга. Великий дар и страшная кара
				00.05 Х/ф Чиста вода у истока
				03.40 Дикий мир

30 - 31 мая. ПОЕЗДКА В КРАКОВ.

Обзорная экскурсия по Кракову, "королевский путь" по Старому городу, еврейский квартал Казимеж.

Подземные дворцы в Величке (+15 €). Аушвиц (+ 25 €).

Всё сопровождение на русском языке. Отель с завтраком.

Стоимость поездки 160 €. Количество мест ограничено.

0176-232 76 21 • 0176- 564 28 529



ПОХОРОННОЕ БЮРО

DENK
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

0351 - 49 28 111

В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e. V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.

Праздник ёлки + новогодний спектакль
"Гринч и украденный Новый год"
15 декабря в 10.00, 12.30 и 15.30
в Dresdener Volkshaus (Schützenpl. 14, 01067 Dresden)

Справки, билеты:
0351-2068441

Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de